



LAVEUSES

Mesures de sécurité 3

Directives de fonctionnement

Chargement et utilisation
de la laveuse9-12
Les caractéristiques7, 8
Les tableaux de commande
et leurs réglages4-6
Tache11, 12

Conseils de dépannage

Avant d'appeler
un réparateur13-15

Service à la clientèle

Garantie 16, 17
Numéros de service18

Manuel d'utilisation

GWSE5200
WBSE6210



Un partenariat de service.



IMPORTANT!

Agrafez ici votre facture ou une copie de votre chèque.

Pour bénéficier de réparations sous garantie, il faut fournir une preuve de la date d'achat d'origine.



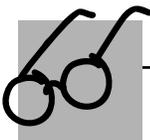
À CONSERVER SOIGNEUSEMENT

Transcrivez les numéros de modèle et de série ici.

N° _____

N° _____

Vous les trouverez derrière le tableau de commande.



LISEZ VOTRE MANUEL

Vous y trouverez de nombreux conseils pour l'utilisation et l'entretien de votre laveuse. Ces quelques mesures préventives vous permettront d'économiser du temps et de l'argent, et, ainsi, de prolonger la vie de votre laveuse.



SI VOUS AVEZ BESOIN DE SERVICE

Vous trouverez des solutions aux problèmes courants que vous pourriez rencontrer dans la section *Avant d'appeler un réparateur*. Et, en consultant d'abord nos *Conseils de dépannage*, vous pourrez peut-être éviter de faire appel à un réparateur.

Si vous avez besoin de service, vous savez que vous n'avez qu'à nous téléphoner. Vous trouverez à la fin du présent manuel les numéros sans frais du service à la clientèle. Ou composez le 1.800.361.3400.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ D'ABORD TOUTES LES DIRECTIVES.

▲ MISE EN GARDE! Pour votre sécurité, suivez les directives fournies dans le présent manuel afin de minimiser les risques d'incendie, d'explosion et de chocs électriques et prévenir des dégâts matériels et des blessures graves ou mortelles.



SÉCURITÉ DU CHAUFFE-EAU

Dans certaines circonstances, de l'hydrogène peut se former dans le chauffe-eau s'il n'a pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'hydrogène peut être explosif dans ces conditions.

Si l'eau chaude n'a pas été utilisée depuis deux semaines ou plus, réduisez les risques de dommages ou de blessures

en ouvrant tous les robinets d'eau chaude et en laissant couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser un appareil électrique raccordé au système d'eau chaude. L'hydrogène sera ainsi libéré dans l'atmosphère. Comme c'est un gaz inflammable, ne fumez pas ou n'utilisez pas une flamme nue ou un appareil ménager ou cours de ce processus.



UNE INSTALLATION ADÉQUATE

Avant d'utiliser votre laveuse, assurez-vous qu'elle a été adéquatement installée, conformément aux Directives d'installation. Si vous n'avez pas reçu de Directives d'installation avec votre laveuse, appelez sans frais au 1.800.361.3400.

■ Installez ou entreposez la laveuse à l'abri des températures inférieures au point de congélation et des intempéries.

■ Mettez la laveuse à la terre conformément à tous les codes et règlements en vigueur. Consultez les Directives d'installation.



AUTOUR DE VOTRE LAVEUSE

■ Évitez toute accumulation de matériaux combustibles (charpie, papiers, chiffons, produits chimiques, etc.) à proximité de vos électroménagers.

■ Il faut exercer une étroite surveillance lorsque l'appareil fonctionne en présence d'enfants. Ne laissez pas jouer sur, avec ou à l'intérieur de cet appareil ni aucun autre électroménager.



LORSQUE VOUS UTILISEZ LA LAVEUSE

■ Ne mettez jamais la main dans la laveuse pendant qu'elle fonctionne. Attendez que l'appareil se soit complètement arrêté avant d'ouvrir le couvercle.

■ Ne mélangez pas de javellisant avec de l'ammoniaque ou des acides (vinaigres ou décapant pour la rouille). Ce mélange peut produire un gaz toxique et mortel.

■ Ne lavez pas et ne séchez pas des articles qui ont été lavés ou trempés dans des produits combustibles ou explosifs (cire, huile, peinture, essence, dégraissants, solvants de nettoyage à sec, kérosène, etc.). Ne versez pas ces substances dans l'eau de lavage. N'utilisez pas ces substances à proximité de votre laveuse ou sècheuse pendant qu'elle fonctionne.

■ La lessive peut atténuer les propriétés ignifugeantes des tissus. Pour éviter cette situation, suivez les directives données par le fabricant du vêtement.

■ Pour réduire les risques de chocs électriques, débranchez toujours l'appareil ou débranchez la laveuse au panneau de distribution en enlevant le fusible ou en déclenchant le disjoncteur avant de la réparer ou de la nettoyer. **REMARQUE** : Le fait de régler le sélecteur de programme sur une position d'arrêt ne coupe **PAS** l'alimentation électrique de l'appareil.

■ N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil s'il est endommagé, défectueux, partiellement démonté, si des pièces sont manquantes ou défectueuses ou si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné, comme expliqué dans le présent manuel.



LORSQUE LA LAVEUSE N'EST PAS UTILISÉE

■ Fermez les robinets d'eau et diminuez la pression sur les tuyaux et les mécanismes de distribution d'eau pour minimiser la fuite s'il se produit une rupture ou une cassure. Vérifiez l'état des tuyaux d'alimentation d'eau, vous devez les remplacer tous les 5 ans.

■ Avant de jeter ou d'entreposer une laveuse, enlevez le couvercle de l'appareil afin d'empêcher les enfants de se cacher à l'intérieur.

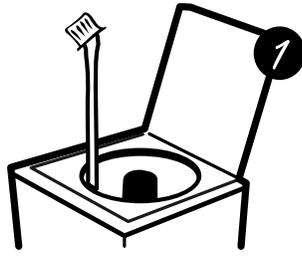
■ Ne réparez et ne remplacez aucune pièce de cet appareil, à moins que cela soit spécifiquement recommandé dans le présent manuel ou dans des directives de réparation que vous comprenez et que vous êtes en mesure de suivre.

■ Ne trafiquez pas les commandes de l'appareil.

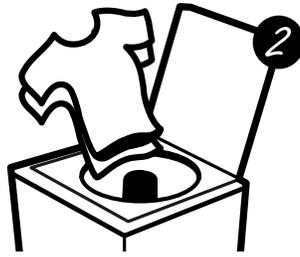


VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT CES MESURES DE SÉCURITÉ.
CONSERVEZ CES DIRECTIVES

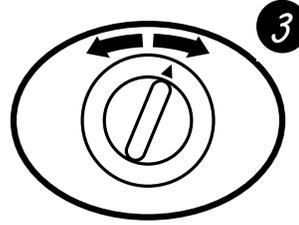
À propos du tableau de commande de la laveuse.



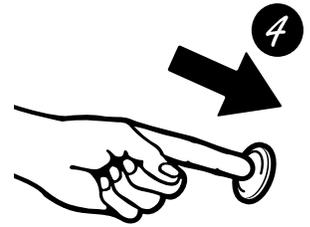
• Ajoutez le détersif



• Ajoutez les vêtements



• Choisissez le cycle de lavage
• Vérifiez la taille de la brassée



• Fermez le couvercle
• Appuyez sur le bouton START

Guide de démarrage rapide

NOTE : Lorsque vous effectuez une sélection à l'aide d'un bouton, il vous suffit de placer le bouton sur n'importe quelle position de la zone ombrée correspondante à la sélection voulue.

Modèle GWSE5200

LOAD/CHARGE	5 SPEEDS/VITESSES AUTO TEMPERATURE	OPTIONS	WASH TIME/TEMPS DE LAVAGE	2nd RINSE/RINÇAGE	START DÉPART
<p>LOAD/CHARGE</p> <p>RE. SUPER</p> <p>LARGE MEDIUM SMALL PETITE</p>	<p>WASH-SPIN LAVAGE-ESSORAGE</p> <p>WASH-RINSE LAVAGE-RINÇAGE</p> <p>NORMAL-NORMAL NORMAL-DEL. COLD-COLD FROID-FROID HOT-COLD CHAUD-FROID</p> <p>DEL-DEL. CASUALS TOUT-ALLER WARM-COLD TIEDE-FROID</p>	<p>OPTIONS</p> <p>2nd RINSE/RINÇAGE</p> <p>OFF ON</p>	<p>FILL REMPLISSAGE SOAK TREMPAGE 15 MIN 12 MIN 9 MIN 6 MIN</p>	<p>QUICK RINSE/RINÇAGE LIGHT/LEGER EXTRA LIGHT/LEGER RAPIDE SPIN ONLY/ESSORAGE SEUL</p> <p>COTTONS COTONS MEDIUM EXTRA SUPER AUTOSOAK TREMPAGE 15 30 MEDIUM EXTRA</p> <p>EASY CARE PERMA PRESS MEDIUM MEDIUM DELICATE</p>	<p>START DÉPART</p> <p>STOP/ARRÊT PAUSE</p>

Modèle WBSE6210

LOAD/CHARGE	6 SPEEDS/VITESSES AUTO TEMPERATURE	OPTIONS	WASH TIME/TEMPS DE LAVAGE	2nd RINSE/RINÇAGE	START DÉPART
<p>LOAD/CHARGE</p> <p>RE. SUPER</p> <p>LARGE MEDIUM SMALL PETITE</p>	<p>WASH-SPIN LAVAGE-ESSORAGE</p> <p>WASH-RINSE LAVAGE-RINÇAGE</p> <p>NORMAL-NORMAL NORMAL-DEL. WARM-COLD TIEDE-FROID HOT-COLD CHAUD-FROID</p> <p>DEL-DEL. HANDWASH LAVAGE À LA MAIN CASUALS TOUT-ALLER COLD-COLD FROID-FROID WARM-WARM TIEDE-TIEDE</p>	<p>OPTIONS</p> <p>2nd RINSE/RINÇAGE</p> <p>SIGNAL ON SIGNAL OFF</p>	<p>FILL REMPLISSAGE SOAK TREMPAGE 15 MIN 12 MIN 9 MIN 6 MIN</p>	<p>QUICK RINSE/RINÇAGE LIGHT/LEGER EXTRA LIGHT/LEGER RAPIDE SPIN ONLY/ESSORAGE SEUL</p> <p>COTTONS COTONS MEDIUM EXTRA SUPER 15 30 MEDIUM EXTRA</p> <p>EASY CARE PERMA PRESS MEDIUM MEDIUM DELICATE</p>	<p>START DÉPART</p> <p>STOP/ARRÊT PAUSE</p> <p>SPOT SPRAY</p>

Réglage des commandes.

La logique des couleurs (sur certains modèles)

Sélectionnez le programme **TEMPERATURE (température)** correct. Faites correspondre la couleur particulière en dessous des mots avec la même couleur dans le programme **WASH/SPIN SPEED (vitesse de lavage/essorage)**. Ensuite, faites encore correspondre la couleur avec la même couleur sur le bouton de sélection des programmes.

Par exemple : Laver une brassée des serviettes de bain et des draps du coton moyennement sales.

- 1 Choisissez le programme **LOAD SIZE (taille de la brassée)**
- 2 Choisissez le programme **TEMPERATURE**—pour cette brassée cela devrait être **HOT COLD (eau chaude/froide)** (qui est d'une couleur particulière).
- 3 Choisissez le programme de **WASH/SPIN SPEED** qui correspond à cette couleur—pour cette brassée cela devrait être **NORMAL FAST (normal rapide)**.
- 4 Tournez le bouton de sélection des programmes à l'endroit qui a la même couleur que le réglage **TEMPERATURE** et **WASH/SPIN SPEED** que vous avez choisi—pour cette brassée cela devrait être **COTTONS (cotons)**. Tournez le bouton au réglage de **MEDIUM (moyenne)**.



Load Size (taille de la brassée)

Le niveau d'eau doit être suffisant pour couvrir le linge. Réglez donc la taille de votre brassée en conséquence. Assurez-vous que les vêtements ont suffisamment de place pour bouger librement et ne dépassent pas la rangée supérieure de trous de la cuve.



Wash/Spin Speeds (vitesses de lavage/essorage)

L'agitateur fait bouger les vêtements pour un lavage plus propre; le panier tourne en fin de programme pour que la laveuse puisse enlever l'eau de lavage. Le cadran Wash/Spin Speed (vitesse de lavage/essorage) programme la vitesse de l'agitateur et du panier.

Vitesses de lavage

NORMAL : À la vitesse normale, l'agitateur bouge à une vitesse rapide pendant les premières minutes, puis ralentit à vitesse modérée. Cette action nettoie vos vêtements tout en réduisant leur usure. Utilisez cette vitesse pour vos tissus en coton, vos toiles et vos vêtements de jeu.

DELICATE : À la vitesse tissus délicats, l'agitateur bouge plus lentement. Utilisez cette vitesse pour vos articles délicats et vos tricots.

HANDWASH : À la vitesse tissus à laver à la main, l'agitateur bouge lentement et s'arrête de temps en temps pour permettre à vos vêtements de tremper. Utilisez cette vitesse pour vos articles dont l'étiquette indique qu'ils sont lavables à la main.

CASUALS : À la vitesse vêtements tout-aller l'agitateur bouge, puis s'arrête pour permettre à vos vêtements de tremper. Cette vitesse vous permet de laver gentiment vos articles sans froissage et infroissables et vos tricots.

Vitesses d'essorage

NORMAL : La vitesse d'essorage normale convient à vos articles normaux. Utilisez cette vitesse pour enlever davantage d'eau de vos vêtements afin de leur permettre de sécher plus vite dans la sècheuse.

DELICATE : La vitesse d'essorage tissus délicats convient à vos articles délicats comme vos tricots et votre lingerie. Vous obtenez des vêtements moins secs à cette vitesse d'essorage lente qu'à la vitesse d'essorage normale.

Réglage des commandes.



Temperature (température)

Sélectionnez une température d'eau pour les programmes de lavage et de séchage. Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement. Suivez le guide de température d'eau qui figure sous le couvercle de la laveuse.



Programme de lavage

Le programme de lavage détermine la durée du lavage. Lors du choix du programme, le bouton de sélection des programmes peut être pointé n'importe où dans la case de couleur. Le bouton peut être tourné dans l'une ou l'autre direction. Le fait de tourner le bouton de sélection des programmes après la mise en marche d'un programme arrêtera la laveuse et réglera le programme à la nouvelle sélection. Appuyer sur START pour mettre en marche le nouveau programme.

RAPPEL : Lorsque vous choisissez un cycle, le bouton Cycle Selector (sélecteur du cycle) peut être placé n'importe où dans la zone ombrée correspondante à la sélection du cycle.



Les témoins lumineux de cycle indiquent à quelle étape se trouve la laveuse. La durée du lavage est celle de l'agitation du lavage. Le témoin **6 MIN** restera allumé durant la vidange et l'essorage. Lorsque le bouton de sélection est réglé à un nouveau programme, les témoins lumineux clignoteront momentanément et indiqueront quelles étapes le programme suivra.

Le tableau ci-dessous vous aidera à choisir le programme de lavage qui convient à votre brassée.

COTTONS (cotons) Pour les cotons, le linge de maison et les vêtements de travail ou de jeu légèrement ou très sales.

EASY CARE (entretien facile) PERMA PRESS Pour les articles exempts de faux plis et de pressage permanent, et les tricots.

HANDWASH (lavage à la main) Pour la lingerie et les articles avec étiquette indiquant lavable à la main avec saleté légère. Fournit des périodes d'agitation et de trempage au cours du lavage et du rinçage.

DELICATE (tissus délicats) Pour la lingerie et les tissus qui demandent des soins spéciaux avec saleté de légère à normale. Fournit des périodes d'agitation et de trempage au cours du lavage et du rinçage.

CASUALS (vêtements tout-aller) Pour vos articles sans froissage et infroissables et vos tricots. Le cycle **EXTRA** a trois cycles agitation/pause pour nettoyer vos articles vraiment sales. Le cycle **MEDIUM** a deux cycles agitation/pause.

SUPER Pour les vêtements très sales et les toiles. Ce programme fournit une période d'agitation plus longue.

QUICK RINSE (rinçage rapide) Pour éliminer rapidement le chlore, la sueur, les taches, etc. des vêtements.

15 MIN/30 MIN AUTO SOAK (auto-trempage) Pour les vêtements très sales. Commence par une brève agitation, effectue un trempage pour une période précise, puis procède automatiquement avec le reste du programme.

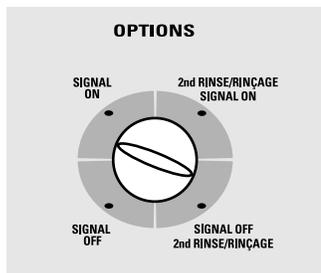


START (mise en marche)

Appuyer sur START (mise en marche) pour commencer le programme. Si on appuie sur START à nouveau ou si on soulève le couvercle, le programme fait une PAUSE et le témoin lumineux du Cycle (programme) clignotera.

Les caractéristiques de la laveuse.

REMARQUE : Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les modèles.



(l'apparence et les caractéristiques peuvent varier)

Option de 2e rinçage (sur certains modèles)

Quand on utilise un détergent ou un agent de blanchiment extra pour nettoyer des vêtements très sales, on peut vouloir utiliser l'option de 2e rinçage. Cette fonction fournit un deuxième rinçage froid en profondeur.

Option de signal de fin de programme (sur certains modèles)

Certains modèles offrent un signal qui sera entendu à la fin du programme. Utiliser cette option pour désactiver le signal.



Spot Spray (aspersion des taches) (sur certains modèles)

Lorsque vous ouvrez le couvercle de la laveuse et appuyez sur le bouton **SPOT SPRAY** (aspersion des taches), vous remarquerez un petit jet d'eau.

- 1 Ouvrez le couvercle de la laveuse.
- 2 Appuyez sur le bouton **SPOT SPRAY** (aspersion des taches). (Vous remarquerez un petit jet d'eau.)
- 3 Mouillez les parties tachées du vêtement avec l'eau du **SPOT SPRAY** (aspersion des taches) et frottez la partie tachée du vêtement avec un peu de votre produit préféré de prétraitement.

REMARQUE : L'option **SPOT SPRAY** (aspersion des taches) ne peut pas fonctionner si :

- le couvercle est fermé
- la cuve est en train de se remplir
- l'eau a déjà atteint le niveau que vous avez choisi.

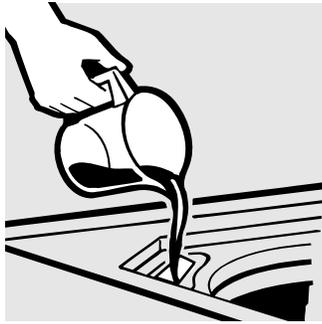
AutoTemp

AutoTemp (sur certains modèles)

AutoTemp évalue la température de l'eau qui entre dans la machine et ajuste la température d'eau froide de manière à ce que l'eau froide qui entre soit suffisamment tiède pour dissoudre le détergent. *Les détergent ne se dissolvent souvent pas dans l'eau froide, surtout quand la température ambiante est froide.*

Les caractéristiques de la laveuse.

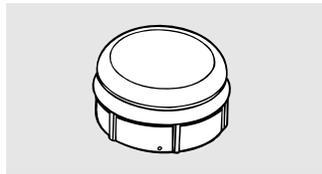
REMARQUE : Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les modèles.



Distributeur de javellisant liquide (sur certains modèles)

Ce distributeur dilue le javellisant liquide avant qu'il se distribue dans votre laveuse.

- 1 Vérifiez l'étiquette d'entretien des vêtements pour connaître les directives spéciales.
- 2 Mesurez le javellisant liquide en suivant les directives sur la bouteille.
 - Ne versez jamais de javellisant liquide non dilué sur les vêtements ou dans le panier de lavage.
 - Ne versez pas de javellisant en poudre dans le distributeur de javellisant.
- 3 Avant de mettre la laveuse en marche, versez la quantité mesurée de javellisant dans le distributeur. Évitez les éclaboussures et les débordements. Si vous utilisez un javellisant en poudre, versez-le directement dans le panier de la laveuse avec le détergent.
 - Ne mélangez pas de javellisant avec de l'ammoniaque ou des acides (vinaigre ou décapant de rouille). Ce mélange peut produire un gaz toxique et mortel.



Capuchon de l'agitateur ou distributeur d'assouplissant (selon le modèle)

Le **capuchon de l'agitateur** s'installe sur le dessus de l'agitateur. Si jamais il s'enlève par inadvertance, remettez-le tout simplement en place.

- 3 Ajoutez de l'eau dans le distributeur jusqu'au repère de remplissage maximum.



Ce **distributeur** verse automatiquement l'assouplissant liquide au moment approprié pendant le programme.



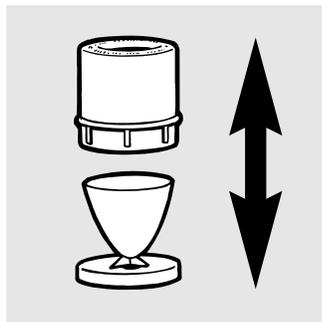
Ne versez aucun produit dans l'agitateur lorsque le capuchon ou le distributeur est enlevé.

N'arrêtez pas la laveuse au cours du premier essorage. L'assouplissant sera distribué trop tôt.

Pour l'utiliser, suivez les étapes ci-dessous :

- 1 Assurez-vous que le distributeur est bien installé sur l'agitateur.
- 2 N'utilisez que de l'assouplissant liquide. Versez dans le distributeur la quantité d'assouplissant liquide recommandée sur l'emballage.

Ne versez jamais d'assouplissant liquide directement sur le linge. Les vêtements seront tachés.



Séparez pour laver.

Nettoyage du distributeur d'assouplissant (sur certains modèles)

- 1 Enlevez le distributeur placé sur le dessus de l'agitateur.
- 2 Séparez le godet du distributeur de son couvercle en saisissant la partie supérieure du distributeur et en poussant à l'intérieur du godet avec les doigts. Le godet du distributeur se dégagera du couvercle.
- 3 Pour nettoyer, faites tremper les deux parties dans la solution suivante :
 - 1 US gallon (3,8 litres) d'eau tiède
 - 1/4 de tasse (60 ml) de détergent liquide
 - 1 tasse (240 ml) de javellisant
- 4 Au besoin, enlevez les dépôts avec un linge propre et doux après le trempage. N'utilisez pas une brosse rigide, car vous risquez d'endommager la surface du distributeur.
- 5 Rincez et assemblez le distributeur. Réinstallez le distributeur sur l'agitateur.

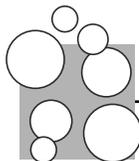
Chargement et utilisation de la laveuse.

Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement.



Tri du linge

Triez le linge par couleurs (blanc, couleur pale, linge de couleur), niveau de souillures, type du tissu (coton rigide, tissus délicats). Vérifiez si le tissu produit de la charpie (tissu-éponge, chenille) et s'il amasse de la charpie (velvet, velours, velours côtelé).



Utilisation correcte du détersif

Ajoutez le détersif quand la cuve de lavage se remplit, avant de mettre les vêtements. L'utilisation de trop de détersif cause souvent des problèmes de lavage. Les détersifs modernes sont conçus pour être efficaces sans beaucoup de mousse visible. Assurez-vous de lire avec soins et de suivre les recommandations du fabricant sur la quantité de détersif à utiliser.



Chargement de la laveuse

Ajouter les articles secs en vous assurant que les vêtements ne sont pas entassés et que leur niveau ne dépasse pas celui de la rangée supérieure de trous de la cuve. Lorsque vous placez dans la laveuse des articles mouillés, assurez-vous que le niveau d'eau est suffisamment élevé pour permettre aux articles de bouger librement. Le niveau d'eau doit être suffisant pour couvrir les vêtements. Pour ajouter des articles après que la laveuse a été mise en marche, soulevez le couvercle et immergez les articles près de l'agitateur.

- *N'enroulez pas les articles de grande dimension, comme les draps ou les pantalons, autour de l'agitateur.*
- *Ne lavez pas de tissus imbibés de substances inflammables (cire, liquides de nettoyage, etc.) dans votre laveuse.*
- *La laveuse ne se mettra pas en marche si le couvercle n'est pas fermé.*

Chargement et utilisation de la laveuse.

Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement.



Entretien et nettoyage de votre laveuse

Panier : Après la lessive, laissez le couvercle ouvert pour permettre à l'humidité de s'évaporer. Si vous désirez nettoyer le panier, utilisez un linge doux et propre imbibé de détergent liquide, puis rincez. (N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.)

Boyaux de remplissage : Remplacez tous les cinq ans les boyaux reliant la laveuse aux robinets.

Filtre à charpie : Il est auto nettoyant, n'exige pratiquement aucun entretien, et se trouve au-dessous de l'agitateur.

Extérieur : Essuyez immédiatement tout produit renversé avec un linge humide. Évitez de frapper la surface avec des objets tranchants.

Entreposage et déménagement : Demandez à un réparateur de vidanger l'eau de la pompe et des boyaux. Entrez la laveuse à l'abri des intempéries. Pour des renseignements sur comment garder stationnaire le panier lorsque vous entreposez la laveuse écrivez au : Directeur, Relations avec les consommateurs, Camco Inc., 1, Factory Lane, Bureau 310, Moncton, N.B. E1C 9M3

Vacances prolongées : Coupez l'alimentation en eau aux robinets. Vidangez l'eau des boyaux si la température risque de descendre sous le point de congélation.



Étiquettes d'entretien des tissus

Les "symboles" ci-dessous se trouvent sur les étiquettes d'entretien et ont un effet sur le lavage de vos vêtements.

ÉTIQUETTES POUR LE LAVAGE

Programme de lavage						
	Normal	Tissus sans repassage/ résistants aux plis	Doux/ délicat	Lavage à la main	Ne pas laver	Ne pas essorer
Température de l'eau						
	Chaude (50°C/120°F)	Tiède (40°C/105°F)	Froide/fraîche (30°C/85°F)			

ÉTIQUETTES POUR LE SÉCHAGE

Séchage par culbutage						
	Sécher	Normal	Tissus sans repassage/ résistants aux plis	Doux/ délicat	Séchage par culbutage interdit	Ne pas sécher (en combinaison avec ne pas laver)
Réglage de la chaleur						
	Haute	Moyenne	Basse	Sans chaleur/air		
Directives spéciales						
	Séchage sur corde/ pendre pour sécher	Laisser égoutter	Séchage à plat	Séchage à l'ombre		

ÉTIQUETTES POUR L'EAU DE JAVEL

Symboles d'eau de Javel			
	Toutes les eaux de Javel (si nécessaire)	Eaux de Javel sans chlore (si nécessaire)	Eau de Javel interdite

Élimination de taches spécifiques

Solution de javellisant : Pour détacher des tissus blancs ou javellisables, faites tremper la tache dans un contenant pendant cinq minutes dans la solution suivante, puis lavez les tissus dans la laveuse :

- 1 US gallon (3,8 liters) d'eau froide
- 1/4 tasse (60 ml) de javellisant

Taches « invisibles »

Sur les tissus synthétiques, les aliments peuvent causer des taches pratiquement invisibles au moment où vous mettez les vêtements dans la laveuse. Si elles n'ont pas complètement disparu après le lavage, elles peuvent recueillir de la saleté dans l'eau de lavage et devenir apparentes après le séchage.

Lorsqu'elles deviennent visibles :

- Frottez-les avec du détergent liquide non dilué.
- Attendez 30 minutes.
- Lavez de nouveau à l'eau la plus chaude possible que le tissu puisse tolérer sans risque.

Pour empêcher ces taches :

- Augmentez la quantité de détergent utilisée.
- Augmentez la température de l'eau.
- Lavez les tissus synthétiques souvent.

TACHE	Tissus blancs et javellisables	Autres tissus lavables
Adhésifs (gomme à mâcher, etc.)	Frottez avec de la glace ou immergez dans de l'eau très froide. <i>Enlevez le plus d'adhésif possible avec un outil non tranchant.</i> Frottez la tache avec du détergent liquide non dilué. Rincez bien et lavez comme d'habitude.	• Même chose que pour les tissus blancs et javellisables.
Antisudorifiques, désodorisants	Appliquez du détergent liquide non dilué. Rincez. Si la tache persiste, utilisez la solution de javellisant, puis lavez.	• Même chose que pour les tissus blancs et javellisables, mais utilisez un javellisant sans chlore.
Sang	Faites tremper dans de l'eau froide, puis lavez à l'eau tiède. Si la tache persiste, utilisez la solution de javellisant, puis lavez.	• Imbibez à l'aide d'une éponge ou faites tremper dans de l'eau tiède, puis lavez.
Chocolat, crème, crème glacée, lait	Faites tremper dans de l'eau froide. Utilisez la solution de javellisant; lavez.	• Même chose que pour les tissus blancs et javellisables, mais utilisez un javellisant sans chlore.
Café, thé	Sans crème : Utilisez la solution de javellisant; lavez. Avec crème : Faites tremper dans de l'eau froide, puis utilisez la solution de javellisant; lavez.	• Épongez avec de l'eau tiède. Si la tache persiste, appliquez de la glycérine tiède (vendue en pharmacie). Attendez 30 minutes, puis rincez. Lavez comme d'habitude.
Produits de beauté, crayon	Utilisez la solution de javellisant; lavez.	• Frottez la tache avec du détergent liquide non dilué. Rincez bien et lavez comme d'habitude.

Chargement et utilisation de la laveuse.

Lors de la lessive, observez toujours les directives données sur l'étiquette d'entretien du vêtement.

TACHE	Tissus blancs et javellisables	Autres tissus lavables
<i>Herbe, moisissure, brûlure légère</i>	Appliquez du détergent liquide non dilué, puis lavez. (Traitez les taches de moisissure lorsqu'elles sont fraîches, avant que les fibres n'aient été affaiblies.) Si la tache persiste, utilisez la solution de javellisant; lavez. (Les taches de brûlure importantes disparaissent rarement.)	<ul style="list-style-type: none"> Épongez avec de l'eau chaude. Appliquez du détergent liquide non dilué; lavez. Blanchissez avec un javellisant sans chlore; lavez. Les vieilles taches de moisissure ne disparaissent pas. Les taches de brûlure légères disparaissent rarement.
<i>Encre, stylo à bille</i>	<p>Tache fraîche : Placez la tache à l'envers sur un essuie-tout absorbant et vaporisez avec un produit détachant. Rincez bien, puis lavez comme d'habitude.</p> <p>Vieille tache : Utilisez la solution de javellisant; lavez.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Même chose que pour les tissus blancs et javellisables, mais utilisez un javellisant sans chlore.
<i>Jus de fruits, vin, colorant alimentaire</i>	Faites tremper dans de l'eau tiède. Si la tache persiste, utilisez la solution de javellisant; lavez.	<ul style="list-style-type: none"> Épongez avec de l'eau chaude. Blanchissez la tache persistante avec un javellisant sans chlore.
<i>Transpiration</i>	Appliquez du détergent liquide non dilué et lavez à l'eau tiède. S'il y a décoloration, vous pouvez peut-être corriger le problème en traitant le tissu avec de l'ammoniaque ou du vinaigre.	<ul style="list-style-type: none"> Lavez à l'eau tiède. Rincez bien. Blanchissez avec un javellisant sans chlore.
	<p> MISE EN GARDE : Ne mélangez pas de javellisant avec de l'ammoniaque ou un acide, comme du vinaigre ou du décapant pour la rouille. Ce mélange pourrait produire un gaz toxique et mortel.</p>	

Avant d'appeler un réparateur...



Conseils de dépannage—Économisez du temps et de l'argent!
Consultez d'abord les tableaux qui suivent et vous pourrez peut-être éviter de faire appel à un réparateur.

AUTOTEMP	Causes possibles	Correctifs
La température de lavage du AutoTemp est incorrecte <i>(Voir AutoTemp dans la section Les caractéristiques de la laveuse)</i>	La laveuse est dans un programme de rinçage à l'eau froide	• C'est normal. La caractéristique AutoTemp (température automatique) est programmée pour ne pas se mettre en marche quand le rinçage se fait à l'eau froide, afin d'améliorer l'efficacité énergétique de votre laveuse.
	Toute l'eau du chauffe-eau à été utilisée	• Attendez que le chauffe-eau soit à la bonne température.
EAU	Causes possibles	Correctifs
Moussage excessif	Type de détergent	• Adoptez un détergent qui mousse moins et suivez les directives sur l'emballage.
	Eau très douce	• Utilisez moins de détergent.
	Trop de détergent	• Mesurez soigneusement le détergent. Utilisez moins de détergent si votre eau est douce, si votre brassée est petite ou si votre linge est légèrement sale.
Fuites d'eau	Boyaux de remplissage ou boyau de vidange mal raccordés	• Assurez-vous que les boyaux sont bien raccordés aux robinets et que l'extrémité du boyau de vidange est solidement insérée dans le renvoi.
	Renvoi bouché	• Vérifiez la plomberie. Vous aurez peut-être besoin d'appeler un plombier.
	Pression d'eau constante aux boyaux de remplissage raccordés	• Serrez les boyaux aux robinets et fermez les robinets après chaque utilisation. • Vérifiez l'état des tuyaux d'alimentation, vous devez les remplacer tous les 5 ans.
	Utilisation d'une trop grande quantité de détergent dans la laveuse	• Utilisez moins de détergent. Utilisez moins de détergent si votre eau est douce, si votre brassée est petite ou si votre linge est légèrement sale.
La température de l'eau est incorrecte	Commandes mal réglées	• Vérifiez le sélecteur de température de l'eau et réglez-le.
	Robinet fermés ou boyaux mal réglés	• Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude et d'eau froide et assurez-vous que chaque boyau est raccordé au bon robinet.
	Rondelles-filtres de l'électrovanne obstruées	• Fermez l'alimentation d'eau et débranchez les tuyaux d'alimentation d'eau situés en haut à l'arrière de la laveuse. Utilisez une brosse ou un cure-dents pour nettoyer les grilles de la machine. Re-branchez les tuyaux et re-ouvrez l'alimentation d'eau.
	Température incorrecte de l'eau du chauffe-eau	• Assurez-vous que la température de l'eau du chauffe-eau varie entre 120 °F et 140 °F (48 °C et 60 °C).
Eau vidangée avant la fin du programme	Couvercle relevé ou programme en mode de pause pendant plus de 24 heures	• Régler de nouveau le programme.
La laveuse ne se vide pas	Boyau de vidange pincé ou mal raccordé	<ul style="list-style-type: none"> • Redressez le boyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est pas coincé sous la laveuse. • La partie supérieure du boyau de vidange doit être à moins de 8 pi (2,5 m) au-dessus du sol.

Avant d'appeler un réparateur...

FONCTIONNEMENT	Causes possibles	Correctifs
La laveuse s'arrête pendant les programmes	Le programme DELICATE (ARTICLES DÉLICATS) a été choisi	Ceci est normal. Le programme DELICATE (ARTICLES DÉLICATS) comporte une courte période de trempage.
La laveuse ne fonctionne pas	Laveuse non branchée	• Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché dans une prise opérationnelle.
	Robinets fermés	• Ouvrez complètement les robinets d'eau chaude et d'eau froide.
	Commandes mal réglées	• Vérifiez les commandes.
	Couvercle ouvert	• Fermez le couvercle.
	Disjoncteur déclenché/ fusible grillé	• Vérifiez le disjoncteur/fusibles de la résidence. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. La laveuse doit être branchée dans une prise distincte.
	Réinitialisation électronique nécessaire	• Débranchez la laveuse, attendez 2 minutes, rebranchez-la et appuyez sur START (MISE EN MARCHÉ).
	On n'a pas appuyé sur START (MISE EN MARCHÉ)	• Appuyez sur START (MISE EN MARCHÉ).
RENDEMENT	Causes possibles	Correctifs
Vêtements trop mouillés	Choix d'un programme incorrect	• Vérifiez si le programme choisi correspond à la brassée que vous lavez. Certains tissus sembleront plus mouillés lorsque rincés à l'eau froide.
Taches de couleur	Utilisation incorrecte de l'assouplissant	• Vérifiez les directives sur la bouteille d'assouplissant et suivez les directives pour l'utilisation du distributeur. • Prétraitez la tache et relavez l'article.
	Transfert de couleur	• Séparez les articles blancs et de couleur pâle des vêtements de couleur foncée.
Vêtements grisâtres ou jaunis	Quantité insuffisante de détersif	• Utilisez plus de détersif (surtout pour les grosses brassées).
	Eau dure	• Utilisez un adoucisseur, comme celui de marque Calgon, ou installez un adoucisseur d'eau.
	Eau pas assez chaude	• Assurez-vous que la température de l'eau de votre chauffe-eau varie entre 120 °F et 140 °F (48 °C et 60 °C).
	Surcharge	• Réglez le type de brassée en fonction de votre brassée.
	Détersif non dissout	• Versez le détersif lorsque la laveuse se remplit d'eau, avant d'y mettre les vêtements.
	Transfert de couleur	• Triez votre linge par couleur. Si l'étiquette de votre vêtement indique <i>laver séparément</i> , il est possible que celui-ci ne soit pas bon teint.
Charpie ou résidus sur les vêtements	Les vêtements sont séchés à l'air ou sur la corde à linge	• Lorsque vous ne le faites pas sécher dans une sècheuse, votre linge peut retenir plus de charpie.
	Tri incorrect	• Séparez les tissus qui produisent de la charpie de ceux qui la recueillent.
	Lavage trop long	• Pour les petites brassées réglez un lavage plus court que pour les grosses.
	Détersif non dissout	• Ajoutez le détersif pendant que le panier se remplit d'eau et avant d'ajouter les vêtements. • Essayez un détersif liquide. • Utilisez de l'eau plus chaude.
	Surcharge	• Le niveau des vêtements ne doit pas dépasser celui de la rangée supérieure de trous de la cuve. • Réglez le sélecteur de type de brassée en fonction de votre brassée.
		Utilisation incorrecte de l'assouplissant

RENDEMENT (suite)	Causes possibles	Correctifs
Boulochage	Usure normale des tissus duveteux et en coton-polyester	<ul style="list-style-type: none"> • Même s'il n'est pas causé par la laveuse, vous pouvez atténuer ce problème en lavant les vêtements à l'envers.
Fils tirés, trous, déchirures, usure excessive	Épingles, boutons-pression, crochets, boutons pointus, boucles de ceinture, fermetures éclair et objet pointus laissés dans les poches	<ul style="list-style-type: none"> • Attachez les boutons-pression, crochets, boutons, et remontez les fermetures éclair. • Enlevez les articles lâches, comme les épingles, les objets dans les poches et les boutons pointus. • Tournez à l'envers les tricots (dont les fils se tirent facilement).
	Javellisants à base de chlore non dilués	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez la quantité indiquée sur l'emballage. • Ne versez jamais de javellisants non dilués dans la laveuse ou sur les vêtements.
	Produits chimiques tels que décolorants capillaires, teintures, solutions à permanente	<ul style="list-style-type: none"> • Rincez les articles imbibés de ces produits avant de les laver.
Faux plis	Tri incorrect	<ul style="list-style-type: none"> • Évitez de laver des articles lourds (comme des vêtements de travail) avec des articles légers (comme des blouses). • Utilisez un assouplissant.
	Surcharge ou niveau d'eau incorrect	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les vêtements ont suffisamment de place pour bouger librement.
	Programmes de lavage et de séchage incorrects	<ul style="list-style-type: none"> • Choisissez les programmes en fonction du type de tissu lavé (surtout les vêtements à entretien facile).
	Lavages répétés dans une eau trop chaude	<ul style="list-style-type: none"> • Lavez dans une eau tiède ou froide avec beaucoup de détersif.
BRUIT	Causes possibles	Correctifs
La laveuse est bruyante	Laveuse pas d'aplomb	<ul style="list-style-type: none"> • Pour mettre l'avant de la laveuse de niveau, réglez les pieds de nivellement en les tournant dans le sens approprié pour abaisser ou relever la laveuse. Pour mettre l'arrière de la laveuse de niveau, soulevez l'arrière de la laveuse de 4 po (11 cm) et laissez-la ensuite redescendre.
	Brassée mal répartie	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur PAUSE pour arrêter la laveuse, ouvrez le couvercle et répartissez uniformément la brassée. Fermez le couvercle et appuyez sur START (MISE EN MARCHÉ).
	La tige d'expédition n'a pas été retirée de la laveuse	<ul style="list-style-type: none"> • Pour retirer la tige d'expédition de la laveuse, tirez sur l'étiquette jaune fixée à la partie inférieure du côté droit de la laveuse.
	La laveuse est trop près du mur (frappe contre le mur pendant le fonctionnement)	<ul style="list-style-type: none"> • Éloignez la laveuse du mur d'environ 4 po (11 cm).
AUTRES	Causes possibles	Correctifs
Les étiquettes apposées sur la laveuse ne s'enlèvent pas proprement	Il arrive que l'adhésif des étiquettes ne s'enlève pas complètement	<ul style="list-style-type: none"> • À l'aide d'un séchoir à cheveux réglé à la température la plus basse, dirigez l'air vers l'étiquette pendant quelques instants. Vous pourrez ensuite enlever l'adhésif sans endommager le fini de la laveuse.

Garantie de votre laveuse. (Pour le modèle WBSE6210)



Toutes les réparations sous garantie seront effectuées par nos centres de réparation ou nos réparateurs autorisés. Appelez le 1.800.361.3400.

Pour une période de : GE remplacera gratuitement :

Un an À compter de la date d'achat d'origine	Toute pièce de la laveuse qui se révèle défectueuse en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication. Pendant cette garantie complète d'un an , nous assumerons également, gratuitement , tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile pour remplacer la pièce défectueuse.
Deux ans À compter de la date d'achat d'origine	Toute pièce de la laveuse qui se révèle défectueuse en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication. Pendant cette garantie limitée complémentaire de un an , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile.
Cinq ans À compter de la date d'achat d'origine	La tige de suspension et l'ensemble du ressort , si l'une de ces pièces se révèle défectueuse en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication. Nous remplacerons également tout couvercle, dessus, et cabinet de laveuse qui rouille suite à une utilisation normale. Pendant cette garantie limitée supplémentaire de quatre ans , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile.
Dix ans À compter de la date d'achat d'origine	La transmission et la cuve de la laveuse , si l'une de ces pièces se révèle défectueuse en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication. Pendant cette garantie limitée supplémentaire de neuf ans , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile.
À vie À compter de la date d'achat d'origine	Le panier de la laveuse , si celui-ci se révèle défectueux en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication. Pendant cette garantie limitée à vie , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement de réparateur à votre domicile.

Ce qui n'est pas couvert :

- Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil.
- Une installation inadéquate. Si vous avez des questions concernant l'installation, communiquez avec votre marchand ou votre installateur. Il vous incombe de fournir les installations appropriées électriques d'évacuation et autres.
- Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs du panneau de distribution.
- Toute défectuosité du produit lorsqu'il est utilisé de façon abusive, à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.
- Tout dommage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.
- Tout dommage au fini non signalé dans les 48 heures qui suivent la livraison de la machine.

LE FABRICANT NE SE TIENT NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT.

Garant : CAMCO INC.

Garantie de votre laveuse. (Pour le modèle GWSE5200)



Toutes les réparations sous garantie seront effectuées par nos centres de réparation ou nos réparateurs autorisés. Appelez le 1.800.361.3400.

Pour une période de : GE remplacera gratuitement :

Un an À compter de la date d'achat d'origine	Toute pièce de la laveuse qui se révèle défectueuse en raison d'un vice de matières ou de fabrication. Pendant cette garantie complète d'un an , nous assumerons également, gratuitement , tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile pour remplacer la pièce défectueuse.
Cinq ans À compter de la date d'achat d'origine	Tout couvercle et dessus de laveuse qui rouille suite à une utilisation normale. Pendant cette garantie limitée additionnelle de quatre ans , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile.
Dix ans À compter de la date d'achat d'origine	La transmission, le panier de la laveuse et la cuve de la laveuse , si l'une de ces pièces se révèle défectueuse en raison d'un vice de matières ou de fabrication. Pendant cette garantie limitée additionnelle de neuf ans , vous devez assumer tous les frais de main d'œuvre et de déplacement du réparateur à votre domicile.

Ce que GE ne couvrira pas :

- Toute visite à votre domicile pour vous expliquer le fonctionnement de l'appareil.

Lisez votre Manuel d'utilisation. Pour toute question concernant le fonctionnement de l'appareil, communiquez avec votre marchand ou notre bureau des Relations avec les consommateurs à l'adresse indiquée ci-dessous :

Directeur, Relations avec les consommateurs
Camco Inc.
1 Factory Lane, Bureau 310
Moncton, N.B.
E1C 9M3

- Une installation inadéquate.

Si vous avez des questions concernant l'installation, communiquez avec votre marchand ou votre installateur. Il vous incombe de fournir les installations appropriées d'évacuation et autres.

- Le remplacement des fusibles ou le réenclenchement des disjoncteurs du panneau de distribution.
- Toute défectuosité du produit lorsqu'il est utilisé de façon abusive, à des fins commerciales ou à toute autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.
- Tout dommage au produit attribuable à un accident, un incendie, une inondation ou un cas de force majeure.
- Tout dommage au fini non signalé dans les 48 heures qui suivent la livraison de la machine.

LE FABRICANT NE SE TIENT NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT.

Garant : CAMCO INC.

Soutien au consommateur.



Site Web appareils électroménagers GE

www.electromenagersge.ca

Vous avez une question ou vous avez besoin d'aide pour votre appareil électroménager? Contactez-nous par Internet au site www.electromenagersge.ca 24 heures par jour, tous les jours de l'année.



Service de réparations

1.800.361.3400

Service de réparations GE est tout près de vous.

Pour faire réparer votre électroménager GE, il suffit de nous téléphoner.



Studio de conception réaliste

Sur demande, GE peut fournir une brochure sur l'aménagement d'une cuisine pour les personnes à mobilité réduite.

Écrivez: Directeur, Relations avec les consommateurs, Camco, Inc.
Bureau 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3

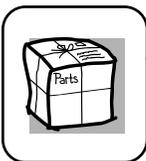


Prolongation de garantie

www.electromenagersge.ca

Achetez un contrat d'entretien GE avant que votre garantie n'expire et bénéficiez d'un rabais substantiel. Ainsi le service après-vente GE sera toujours là après expiration de la garantie.

Visitez notre site Web ou appelez-nous au **1.800.461.3636**.



Pièces et accessoires

Ceux qui désirent réparer eux-mêmes leurs électroménagers peuvent recevoir pièces et accessoires directement à la maison (cartes VISA, MasterCard et Discover acceptées).

Les directives stipulées dans le présent manuel peuvent être effectuées par n'importe quel utilisateur. Les autres réparations doivent généralement être effectuées par un technicien qualifié. Soyez prudent, car une réparation inadéquate peut affecter le fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

Vous trouverez dans les pages jaunes de votre annuaire le numéro du Centre de service Camco le plus proche. Autrement, appelez-nous au 1.888.261.3055.



Contactez-nous

Si vous n'êtes pas satisfait du service après-vente dont vous avez bénéficié :

Premièrement, communiquez avec les gens qui ont réparé votre appareil.

Ensuite, si vous n'êtes toujours pas satisfait envoyez tous les détails—numéro de téléphone compris—au
Directeur, Relations avec les consommateurs, Camco, Inc.
Bureau 310, 1 Factory Lane
Moncton, N.B. E1C 9M3



Inscrivez votre appareil électroménager

www.electromenagersge.ca

Inscrivez votre appareil électroménager en direct, aussitôt que possible. Cela améliorera nos communications et notre service après-vente. Vous pouvez également nous envoyer par la poste le formulaire d'inscription joint à votre documentation.